



●越前おおの結楽座
Echizen Ono Yuirakuza
越前大野结音乐座位

●越前おおの結ステーション
Echizen Ono Yui Station
越前大野的结站

●**観**光やまちなか遠足、イベントなど、市内外から訪れる人たちが、必ず立ち寄り集う場所が結ステーションです。まちなかの観光や朝市・商店街での買い物、四季を通じたイベントや祭、郊外への観光・レジャー・グリーンツーリズムなど越前おおのの魅力を体感する出発点となります。越前大野城を眺めながら休憩したり、地元の逸品や土産物を買ったりすることもできます。

[Connecting communities]
A hub of people, products and information
Echizen Ono Yui Station

"Yui Station" is the place which most visitors and citizens always stop by while enjoying sightseeing or hiking. This place can lead visitors to various opportunities: town sightseeing, shopping at Asa-ichi farmers' market and local stores, seasonal town events and festivals, and exploring the suburbs and forests. People can also enjoy the view of Echizen-Ono castle while taking a break or shopping for local specialties and souvenirs.

[地域之连结]
人、物流、信息的聚集地
越前大野的结站

“结之站”是观光、郊游等市内外来访人士一定停留聚集之处。这里的各种活动亦是体验越前大野魅力的起点。比如，市街观光、早市、商店街购物、不同季节的活动和赛会、郊游、休闲活动、农家乐等。在这里一边遥望着越前大野城楼小憩，一边可以购买当地的绝品和土特产。
富有人、历史、文化、传统、自然环境、食品等资源的“结之故乡、越前大野”，拥有全国性的众多魅力素材。

地域を結ぶ

人・もの・情報のターミナル
越前おおの結ステーション



●平成大野屋
Heisei Onoya building
平成大野屋



●輝センター
Kirari Center
辉 (Kirari) 中心

地域を結ぶ

なつかしい あったかい 心のふるさと
結の故郷越前おの

生活や地域が結び付きながら、ゆつくりと営んできた結の故郷越前おのは、古からの越前と美濃を結ぶ街道の役割や、幕末の越前おののと全国各地を結んだ大野屋の展開など、これまでの歴史において地域と地域を結ぶ役割を築いてきました。現代においては「広域観光の展開」「姉妹都市・友好交流市などとの交流」「中部縦貫自動車道の整備による日本海側と太平洋側の産業や経済の循環」など、各地域の活性化に結び付く役割が挙げられます。



[Connecting communities]
Yui-no-kuni Echizen-Ono, where it feels like home, a heart-warming and relaxing place

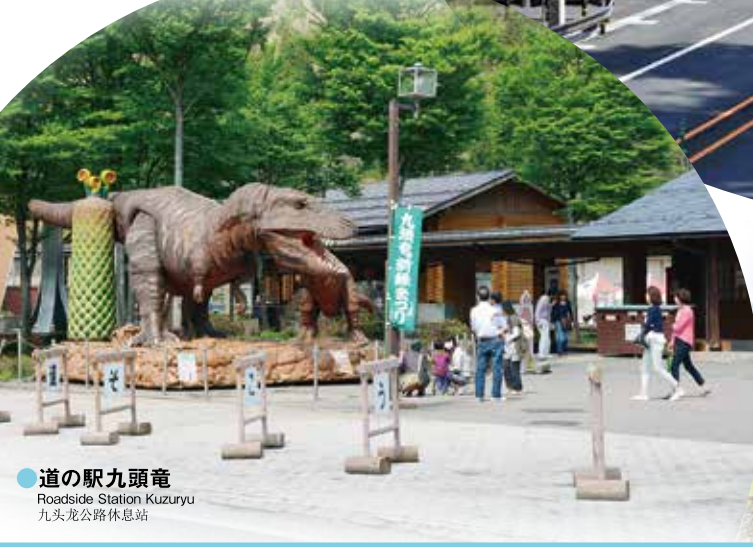
Yui-no-kuni Echizen-Ono, where people have enjoyed a slow-paced life helping each other in the community, played an important role in connecting different regions in its history, besides geographically connecting the old-time Echizen region with the Mino region. Also "Ono-Ya" was responsible for connecting Echizen-Ono and other areas nationwide at the end of the Edo era. In modern days, Ono has been seeking "Ways to develop tourism in wider areas," "Exchanges with sister cities and cities with close ties" and "Economic interaction between both the Japan Sea side and the Pacific Ocean side by improving the Chubu Jukan Expressway" to revitalize each region.

[地域之连结]
怀旧、温暖、心灵的“结之故乡、越前大野”

长久以来孜孜不倦地在生活和地域的连接过程中，营造出的“结之故乡一大野”，自古就承担着连接越前和美浓之间的通道作用，并且在江戸时代末期大野藩通过大野屋的运营，将越前大野和全国各地连接了起来。正因如此，历史上的大野承担了各样地域间的连接作用。如今的大野，通过“观光事业的广域化”、“姐妹城市及友好交流城市等之间的交流”、“中部纵贯高速公路的修建而实现日本海沿岸地区和太平洋沿岸地区的产业及经济之循环”等事业，继续起到了促进各地域的连接、活性化之作用。



● JR越前大野駅
JR Echizen-Ono Station
JR 线越前大野站



● 道の駅九頭竜
Roadside Station Kuzuryu
九头龙公路休息站

● 大野丸

幕末、大野藩は山間の小藩でありながら、洋式帆船「大野丸」を建造し、蝦夷地の開拓、交易に乗り出しました。大野丸は、敦賀、函館、樺太を往復し、産物を輸送。商品は、藩営の商店「大野屋」で売られました。

"Ono-Maru"

At the end of the Edo era, the Ono Domain, although it was a small one surrounded by mountains, was advanced enough to build the "Ono-Maru" (a western-style sailing vessel), which then sailed out to Ezo (the former name of Hokkaido). So Ono people could start to cultivate and engage in trade. The ship traveled from Tsuruga to Hakodate and Karafuto and back, transporting goods. The merchandise was sold at "Ono-Ya", a retail store run by the Ono Domain.

大野丸号

江戸时代末期、大野藩虽是山间的一个小藩，却建造了西式帆船“大野丸”号，进行蝦夷地的开拓及交易。大野丸号往返于敦贺、函馆、樺太之间，输送物产。商品皆由藩营的“大野屋”来贩卖。

● 中部縦貫自動車道
Chubu Jukan Expressway
中部纵贯高速公路

● JR越美北線
JR Etsumi Hokusen Railway
JR 线越美北铁路

